

Preklad z anglického jazyka do slovenského jazyka

Prekladateľ: Ing. Michal Broniš
Jarabinová 1
Košice

Zadávatel': Esha Hatekar
Košice

Preklad číslo 121/2024

Vec: Policajné potvrdenie z registra trestov

Počet strán textu/z toho príloh: 6 / 2

Počet odovzdaných vyhotovení: 1

Translation from English language to Slovak language

Translator: Ing. Michal Broniš
Jarabinová 1
Košice

Sponsor: Esha Hatekar
Košice

Translation number 121/2024

Subject: Police clearance certificate

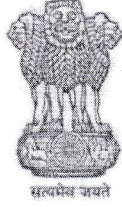
Number of pages/ attachments: 6 / 2

Number of copies: 1

2



PNA086985961424



**GOVERNMENT OF INDIA
MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS
REGIONAL PASSPORT OFFICE, PUNE**

Telephone : 2027209999

FAX : -

E-mail : helpdesk@passportindia.gov.in

Toll Free No : 1800-258-1800

Website : www.passportindia.gov.in

File Number : PNA086985961424

REGIONAL PASSPORT OFFICE,

Passport Bhawan, Sr.No.522, Baner-Pashan Link
Road, Baner, Pune-411045, Maharashtra..

PCC Issuance Date : 31/05/2024



POLICE CLEARANCE CERTIFICATE

It is certified that there is no adverse information against Ms. ESHA HATEKAR D/o MILIND SHRIRAM HATEKAR, holder of Indian Passport No Z7844241, issued at PUNE, on 28/05/2024 which would render him or her ineligible for EDUCATION/RESEARCH for SLOVAK REPUBLIC.

This PCC is not valid for any other purpose or country.



Stamp of the Office of Issue



**डॉ. अर्जुन देवरे
DR. ARJUN DEORE
क्षेत्रीय पासपोर्ट अधिकारी, पुणे
Regional Passport Officer, Pune**

Signature of Passport Authority



भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA
 अपोस्टिल / APOSTILLE
 (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Country **REPUBLIC OF INDIA**

This public document
 POLICE CLEARANCE CERTIFICATE
 has been signed by DR ARJUN DEORE
 acting in the capacity of RPO
 bears the seal/stamp of RPO, PUNE



Certified

at NEW DELHI, INDIA the 04-Jun-2024
 by SO (OI/Attestation) MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS
 No. MHPU0003262724

Seal / Stamp is issued to ESHA HATEKAR

Signature

01 2217702

(पंकज कुमार)



(Pankaj Kumar)
 अनुभाग अधिकारी (सत्यापन / ओ.आई.)
 Section Officer (Attestation/O.I.)
 सी.पी.वी. प्रभाग / C.P.V. Division
 विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली
 Ministry of External Affairs, New Delhi

Čairový kód
PNA086985961424

(Národný znak)
VLÁDA INDIE
MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ
REGIONÁLNY PASOVÝ ÚRAD, PUNE

Telefón: 2027209999
FAX: -

REGIONÁLNY PASOVÝ ÚRAD,
Passport Bhawan, Sr.No. 522, Baner-Pashan Link
Road, Baner, Pune-411045, Maharashtra

E-mail: helpdesk@passportindia.gov.in
Bezplatné číslo: 1800-258-1800
Web stránka: www.passportindia.gov.in
Spis číslo: PNA086985961424

Dátum vydania PCC: 31/05/2024

[Fotografia]

POLICAJNÉ POTVRDENIE Z REGISTRA TRESTOV

Potvrzuje sa, že nie sú žiadne negatívne informácie proti sl. ESHA HATEKAR dcére MILIND SHRIRAM HATEKAR, držiteľke indického pasu č. Z7844241, vydaného v PUNE dňa 28/05/2024, ktoré by ho/ju robili nevhodným pre VZDELÁVANIE/VÝSKUM pre SLOVENSKÚ REPUBLIKU.

Toto PCC nie je platné pre žiadny iný účel ani krajinu.

Okrúhla pečiatka s textom:
„Ministerstvo zahraničných vecí, Regionálny Pasový úrad Pune“

Okrúhla pečiatka s textom:
„Ministerstvo zahraničných vecí, VI. Indie“

nečitateľný podpis
DR. ARJUN DEORE
Regionálny Pasový úrad, Pune

Pečiatka vydávajúceho úradu

Podpis Pasového úradníka

Vláda Indie
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Krajina Indická republika

Tento verejný dokument typu

POLICAJNÉ POTVRDENIE Z REGISTRA TRESTOV

Bol podpísaný DR ARJUN DEORE

konajúcim v oprávnení RPO

S pečaťou/pečiatkou RPO, PUNE

Osvedčené

v NEW DELHI, INDIA dňa 04.júna 2024

kým SO (OI/OSVEDČENIA) MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ

č. MHPU0003262724

Bol vydaný pre ESHA HATEKAR
Pečiatka/pečať
OI 2217702

Okrúhla pečiatka s textom:
"Ministerstvo zahraničných vecí, Vláda Indie, New Delhi"

nečitateľný podpis
Pečiatka s textom:
"Pankaj Kumar,
úradník oddelenia (Osvedčenia/O.I.),
Divízia C.P.V.
Ministerstvo zahraničných vecí, New Delhi"



6

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971103.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 121/2024

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Prekladateľ si je vedomý následkov vedome nepravdivého prekladu.

TRANSLATION CLAUSE

I have elaborated the translation as a translator registered on the list of experts, interpreters and translators, kept by the Ministry of Justice of the Slovak republic in the field of English language, translators' license number 971103.

Translation is registered in the journal under serial number 121/2024

Translation corresponds with translated document.

Translator is aware of the consequences of knowingly untrue translation.

